



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

**260/IN/2005** - Incontro di studio cod. 1712 sul tema: - Cooperazione internazionale in materia penale nel quadro europeo - Barcellona, 21-23 novembre 2005  
**(relatore dott. LO VOI)**

Il Consiglio Superiore della Magistratura,

- vista la nota con cui il Consejo General del Poder Judicial spagnolo ha invitato a partecipare magistrati dei Paesi Membri della Rete Europea di Formazione Giudiziaria (R.E.F.G.) al seminario sul tema: “Cooperazione internazionale in materia penale nel quadro europeo” che si svolgerà in Barcellona dal 21 al 23 novembre 2005 (All. “A”);

- considerato l’interesse dell’iniziativa, inserita all’interno della pubblicazione delle attività di formazione internazionale per il 2005 del C.S.M. nella Sezione III “Incontri inseriti nel programma annuale di Formazione dei Paesi membri delle Rete Europea di formazione giudiziaria, aperti alla partecipazione di magistrati italiani”;

- in considerazione dei rapporti di collaborazione e scambio già da tempo instaurati in materia di formazione dei magistrati tra il Consiglio Superiore della Magistratura italiano ed il Consejo General del Poder Judicial spagnolo;

- esaminate le domande e la documentazione pervenute a seguito di interpello diramato per l’individuazione dei partecipanti italiani;

delibera

di ammettere al seminario sul tema: “Cooperazione internazionale in materia penale nel quadro europeo” che si svolgerà in Barcellona dal 21 al 23 novembre 2005, tenuto conto della conoscenza documentata della lingua spagnola, francese e inglese, della partecipazione al minor numero di incontri di studio a carattere internazionale negli anni 2004 e 2005 e della minore anzianità di ruolo, i dottori:

- Giovanna Ada ICHINO, consigliere della Corte di Appello di Milano;

- Roberta SIMEONE, sostituto Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Napoli

e in lista d’attesa i dottori:



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

- Francesco NAPPO, giudice del Tribunale di Nola;
- Roberto PASSALACQUA, giudice del Tribunale di Catania;
- Barbara SARGENTI, sostituto Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Napoli;
- Alcide MARITATI, giudice del Tribunale di Brindisi

All'esito del seminario le partecipanti dovranno trasmettere al C.S.M. un'articolata relazione relativa allo svolgimento del corso medesimo e alle tematiche trattate, al fine di assicurare un successivo utilizzo in sede di formazione centrale e decentrata.

Si precisa che le spese di viaggio, per un importo di Euro 2.400 circa (Euro 1.200 a persona), saranno a carico del Consiglio Superiore della Magistratura e che le spese di vitto (cene dei giorni 20, 21 e 22 novembre 2005), per un importo giornaliero di Euro 60,00 a persona, saranno rimborsate dal Consiglio medesimo previa presentazione dei titoli di spesa in originale, mentre le spese relative ai pranzi saranno a carico dell'Ente organizzatore. Le spese di alloggio saranno interamente a carico del Consejo General del Poder Judicial spagnolo.



## Internacional cooperation in criminal matters within the European framework

**All. «A»**

Fechas: 21, 22 y 23 de noviembre de 2005  
Lugar de celebración: Escuela Judicial. Carretera de Vallvidrera, 43-45, Barcelona.  
Director: **Andrés Salcedo Velasco**, Jefe de Sección de Relaciones Externas e Institucionales de la Escuela Judicial, Magistrado.

### PROGRAMA

#### Lunes, 21 de noviembre

- 9,00h Recepción y acreditación de asistentes. Entrega de materiales.
- 9,30h Inauguración del curso. Descripción de objetivos y contenidos.
- 10,00h Primera sesión:  
*"Jurisdicción penal europea, entre el Programa de la Haya y el Tratado Constitucional"*,  
**Andrés Salcedo Velasco**
- 11,00h Debate de la primera sesión
- 11,30h Pausa - Café
- 12,00h Segunda sesión:  
*"La declaración: la uniformización procesal europea: principales proyectos"*  
**Fernando Irurzun Montoso**, Consejero por parte del Ministerio de Justicia –  
Representación permanente de España ante la Unión Europea
- 13,00h Debate de la segunda sesión.
- 13,30h Almuerzo
- 15,00h. Tercera sesión:  
*"Concentración de la acción pública en los asuntos transfronterizos multilaterales"*  
**Juan Echevarría**, Fiscal de España.
- 16,00h Debate de la tercera sesión
- 16,30h Fin de la jornada de trabajo.

#### Martes, 22 de noviembre

- 09.45h Llegada de los asistentes

## Internacional cooperation in criminal matters within the European framework

- 10,00h Cuarta sesión:  
*"Competencias de Eurojust y Red Judicial Europea y su estatuto procesal en los procedimientos penales nacionales"*  
**Angel Galgo Peco**, Secretario de la Red Judicial Europea
- 11,00h Debate de la cuarta sesión
- 11,30h Pausa - café
- 12,00h Quinta sesión:  
*"Control judicial de la actividad de Europol y Eurojust"*  
**Rubén Antonio Jiménez Fernández**, Miembro nacional de Eurojust
- 13.00h Debate de la quinta sesión.
- 13.30h Almuerzo
- 15,00h Sexta sesión:  
*"El principio de disponibilidad de la información policial y procesos penales nacionales"*  
**Joaquín Bayo Delgado**, Agencia europea de protección de datos.
- 16,00h Debate de la sexta sesión.
- 16.30h Fin de la jornada de trabajo

### Miércoles, 23 de noviembre

- 09,45h Llegada de los asistentes
- 10,00h Séptima sesión  
*"Competencias del juez penal nacional en la cooperación operativa policial transfronteriza"*  
**Mauricio Murillo García-Atance**, Magistrado miembro de RJUE Penal.  
**Yves Pierre Le Roux**, Magistrado de Francia.
- 11,00h Debate de la séptima sesión.
- 11,30h Pausa - café
- 12,00h Octava sesión:  
*"Experiencia del TJCE en materia de cuestiones prejudiciales relativas al espacio de libertad, seguridad y justicia en la UE"*



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

Joaquín Huelin Martínez de Velasco, Magistrado Letrado del Tribunal Superior de Justicia de las Comunidades Europeas en Luxemburgo.

- 13.00h Debate de la octava sesión.
- 13.30h Clausura de las sesiones
- 13,30h Almuerzo opcional



## Internacional cooperation in criminal matters within the European framework

Dates : 21, 22 et 23 novembre 2005  
Lieu : Ecole Judiciaire. Carretera de Vallvidrera, 43-45, Barcelone.  
Directeur : **Andrés Salcedo Velasco**, Chef de section de relations extérieures et institutionnelles de l'Ecole Judiciaire, Magistrat.

### PROGRAMME

#### Lundi 21 novembre

- 9h00 Accueil et identification des assistants. Remise du matériel.
- 9h30 Inauguration du cours. Description d'objectifs et du contenu.
- 10h00 Première séance  
« *Jurisdiction pénale européenne, entre le programme de La Haye et le Traité constitutionnel* »  
**Andrés Salcedo Velasco**
- 11h00 Débat de la première séance
- 11h30 Pause café
- 12h00 Deuxième séance  
« *La déclaration : l'uniformisation processuelle européenne : principaux projets* »  
**Fernando Iruzun Montoso**, Conseiller du Ministère de la justice –  
Représentation permanente de l'Espagne auprès de l'Union Européenne
- 13h00 Débat de la deuxième séance
- 13h30 Déjeuner
- 15h00 Troisième séance  
« *Concentration de l'action publique dans les affaires transfrontalières multilatérales* »  
**Juan Echevarría**, Procureur d'Espagne
- 16h00 Débat de la troisième séance
- 16h30 Fin de journée

#### Mardi 22 novembre

## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

- 09h45 Arrivée des participants
- 10h00 Quatrième séance  
« *Compétences d'Eurojust et du Réseau judiciaire européen et leur statut processuel dans les procédures pénales nationales* »  
**Angel Galgo Peco**, Secrétaire du Réseau judiciaire européen
- 11h00 Débat de la quatrième séance
- 11h30 Pause café
- 12h00 Cinquième séance  
« *Contrôle judiciaire de l'activité d'Europol et Eurojust* »  
**Rubén Antonio Jiménez Fernández**, Membre national d'Eurojust
- 13h00 Débat de la cinquième séance
- 13h30 Déjeuner
- 15h00 Sixième séance  
« *Le principe de disponibilité des informations policières et procédures pénales nationales* »  
**Joaquín Bayo Delgado**, Agence européenne de protection de données
- 16h00 Débat de la sixième séance
- 16h30 Fin de journée

### **Mercredi 23 novembre**

- 09h45 Arrivée des participants
- 10h00 Septième séance  
« *Compétence du juge pénal national dans la coopération opérationnelle policière transfrontalière* »  
**Mauricio Murillo García-Atance**, Magistrat membre de RJUE Pénal.  
**Yves Pierre Le Roux**, Magistrat français.
- 11h00 Débat de la septième séance.
- 11h30 Pause café



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

- 12h00 Huitième séance  
*« Expérience du TJCE en matière de questions préjudiciables concernant la liberté, la sécurité et la justice dans l'UE »*  
**Joaquín Huelin Martínez de Velasco**, Magistrat et avocat auprès de la Cour supérieure de justice des Communautés européennes à Luxembourg.
- 13h00 Débat de la huitième séance
- 13h30 Clôture des séances
- 13h30 Déjeuner en option



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

Dates: 21, 22 and 23 November 2005  
Place: Judiciary School. Carretera de Vallvidrera, 43-45, Barcelona.  
Director: **Andrés Salcedo Velasco**, Head of External and Institutional Relations of the Judiciary School, Magistrate.

### **PROGRAMME**

#### **Monday, 21 November**

- 9.00h Reception and accreditation of participants. Provision of materials.
- 9.30h Course Inauguration. Description of objectives and content.
- 10.00h Session one:  
*"European criminal jurisdiction, between the Hague Programme and the Constitutional Treaty"*  
**Andrés Salcedo Velasco**
- 11.00h Debate on session one
- 11.30h Break – Coffee
- 12.00h Session Two:  
*"The declaration: European procedural standardisation: principal projects"*  
**Fernando Iruzun Montoso**, Adviser to the Ministry of Justice, Permanent Spanish representative at the European Union
- 13.00h Debate on session two.
- 13.30h Lunch
- 15.00h. Session three:  
*"Concentration of public action on multilateral cross-border issues"*  
**Juan Echevarría**, Spanish Public prosecutor.
- 16.00h Debate of session three
- 16.30h End

#### **Tuesday, 22 November**

- 09.45h Arrival of participants
- 10.00h Session four:  
*"Competence of Eurojust and the European Judicial Network and their procedural statute in national criminal procedures"*

## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

**Angel Galgo Peco**, Secretary of the European Judicial Network

- 11.00h Debate on session four
- 11.30h Break - coffee
- 12.00h Session five:  
*"Judicial Control of Europol and Eurojust activity"*  
**Rubén Antonio Jiménez Fernández**, Spanish member of Eurojust
- 13.00h Debate on session five.
- 13.30h Lunch
- 15.00h Session six:  
*"The principle of availability of police information and national criminal procedures"*.  
**Joaquín Bayo Delgado**, European data protection Agency.
- 16.00h Debate on session six.
- 16.30h End

### **Wednesday, 23 November**

- 09.45h Arrival of participants
- 10.00h Session seven  
*"Competence of the national criminal judge in operative police cross- border cooperation"*  
**Mauricio Murillo García-Atance**, Senior Judge Member of the European Judicial Network in Criminal matters  
**Yves Pierre Le Roux**, French Senior Judge.
- 11.00h Debate on session seven.
- 11.30h Break - coffee
- 12.00h Session eight:  
*"Experience of the ECJ in preliminary matters relating to the area of freedom security and justice in the European Union"*  
**Joaquín Huelin Martínez de Velasco**, Senior Judge of the Court of Justice of the European Communities in Luxembourg.
- 13.00h Debate on session eight.
- 13.30h Closure of the sessions



## **Internacional cooperation in criminal matters within the European framework**

13.30h

Optional lunch